



**ÚSTREDIE PRÁCE, SOCIÁLNYCH VECÍ A RODINY**  
**Odbor verejného obstarávania**  
**Špitálska 8, 812 67 BRATISLAVA**

---

**Výzva na predkladanie ponúk**

(zadávanie zákazky podľa § 9 ods. 9 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov)

**1. Identifikácia verejného obstarávateľa:**

Názov: Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny  
Adresa: Špitálska 8, 812 67 Bratislava  
IČO: 307 94 536  
Kontaktná osoba: Mgr. Tatiana Nohavičková  
Telefón: 02/20 441 705  
Elektronická pošta: Tatiana.Nohavickova@upsvr.gov.sk  
Internetová adresa: [www.upsvr.sk](http://www.upsvr.sk)

**2. Druh zákazky:**

Zákazka na poskytnutie služieb. Jedná sa o zadávanú zákazku obstarávanú postupom zadávania zákazky podľa § 9 ods. 9 zákona o verejnom obstarávaní.

**3. Názov zákazky:**

„Rakúsko – Nemecký Deň 2015“

**4. Opis predmetu zákazky:**

Podrobný opis predmetu zákazky je uvedený v prílohe č. 1 tejto Výzvy.

**5. Miesto dodania predmetu zákazky:**

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny, Špitálska 8, 812 67 Bratislava.

**6. Rozdelenie predmetu zákazky na časti:**

Nie, predmet zákazky nie je rozdelený na časti.

**7. Spoločný slovník obstarávania (CPV):**

Hlavný predmet: 55300000-3 Reštauračné služby a podávanie jedál  
55120000-7 Služby na organizovanie stretnutí a konferencií v hoteloch

**8. Kategória služby: (podľa prílohy č. 2, resp. 3 k zákonu č. 25/2006 Z. z.):**

Kategória č. 17 – Hotelové a reštauračné služby.

## **9. Množstvo alebo rozsah predmetu zákazky:**

Podľa opisu predmetu zákazky v prílohe č. 1 tejto Výzvy.

## **10. Predpokladaná hodnota zákazky:**

Predpokladaná hodnota zákazky: **11 630,- Eur bez DPH.**

## **11. Cena a spôsob určenia ceny:**

Cena za predmet zákazky musí zahŕňať všetky náklady spojené s predmetom zákazky, a to v nasledovnej štruktúre:

- cenu žiadame stanoviť s požadovanou špecifikáciou predmetu zákazky v zmysle bodu 4. tejto Výzvy

## **12. Možnosť predloženia variantných riešení:**

Verejný obstarávateľ neumožňuje predloženie variantných riešení. Ak súčasťou ponuky bude aj variantné riešenie, nebude takéto variantné riešenie zaradené do vyhodnotenia ponúk.

## **13. Trvanie zmluvy alebo lehota pre ukončenie dodávky:**

Predpokladaný termín ukončenia poskytovaných služieb: 15.10.2015

## **14. Hlavné podmienky financovania a platobné podmienky alebo odkaz na dokumenty, v ktorých sa uvádzajú:**

Predmet zákazky bude financovaný z Národného projektu „Podpora pracovných príležitostí pre UoZ“, podaktivita 2.1 Rakúsko – Nemecký Deň 2015, kód ITMS 27110130044, Zmluva o poskytnutí NFP č. Z2711013004401. Úhrada za poskytnuté služby bude uskutočnená po predložení faktúry po skončení aktivity so splatnosťou do 60 dní od jej doručenia verejnému obstarávateľovi. Verejný obstarávateľ neposkytuje preddavok ani zálohovú platbu.

## **15. Podmienky účasti uchádzačov:**

Uchádzač je povinný predložiť doklad o oprávnení podnikat' (živnostenské oprávnenie alebo výpis zo živnostenského registra alebo iné než živnostenské oprávnenie vydané podľa osobitných predpisov alebo výpis z obchodného registra) alebo dokladom o zapísaní v profesijnom zozname vedenom profesijnou organizáciou podľa § 26 ods. 1 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní, ktorým preukáže, že je oprávnený dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu.

## **16. Obsah ponuky:**

Ponuka predložená uchádzačom musí obsahovať:

1. Doklad o oprávnení podnikat' podľa bodu 15. tejto Výzvy

2. Vyplnený Návrh na plnenie súťažných kritérií, ktorý tvorí prílohu č.1 tejto Výzvy, na predmet zákazky špecifikovaný v bode 4. tejto Výzvy
3. Ponuka musí obsahovať identifikačné údaje dodávateľa/poskytovateľa služby (adresa, telefón, fax, e-mail, IČO, DIČ, IČ DPH, bankové spojenie, kontaktná osoba s kontaktnými údajmi) a musí byť podpísaná osobou oprávnenou jednať za uchádzača, alebo v jeho mene
4. Uchádzač, ktorý nie je platcom DPH, na túto skutočnosť upozorní v ponuke

#### **17. Lehota a miesto na predkladanie ponúk:**

Lehota na predkladanie ponúk: do **06.10.2015**, čas: **do 10:00 hod.**

Adresa, na ktorú sa majú ponuky doručiť:

- zaslanie poštou - na adresu verejného obstarávateľa uvedenú v bode 1. tejto Výzvy.
- osobné doručenie – do podateľne verejného obstarávateľa na Župnom námestí 5 - 6, Bratislava
- elektronicky na e-mail uvedený v bode 1. tejto výzvy

Ponuky doručené poštou sa predkladajú v uzavretom obale s uvedením obchodného mena a sídla uchádzača alebo miesta podnikania.

Označenie ponuky uchádzača: „**SÚŤAŽ - N E O T V Á R A Ť**“

Heslo súťaže: „**Rakúsko – Nemecký Deň 2015**“

Za včas doručení ponuku sa považuje ponuka doručená do 06.10.2015 do 10:00 hod. do podateľne Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny na Župnom námestí č. 5-6 alebo na vyššie uvedený email.

Ponuky sa predkladajú v slovenskom jazyku.

#### **18. Kritériá na vyhodnotenie ponúk:**

Verejný obstarávateľ zvolil pre vyhodnotenie predložených ponúk zadávanej zákazky kritérium: **najnižšia cena** (jediné kritérium) na základe § 35 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. Ponuku uchádzača s najnižšou cenou, ktorý splnil podmienky účasti, verejný obstarávateľ vyhodnotí ako úspešnú, to znamená, že sa hodnotí **cena celkom (vrátane DPH)**, ktorú bude verejný obstarávateľ platiť.

Oznámenie o výsledku vyhodnotenia ponúk bude uchádzačom zaslané e-mailom. S úspešným uchádzačom bude na predmet zákazky podpísaná rámcová dohoda.

#### **19. Informácia, či je zákazka vyhradená pre chránené dielne alebo chránené pracoviská:**

Zákazka nie je vyhradená pre chránené dielne alebo chránené pracoviská.

## **20. Vyhradenie práva:**

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo :

1. zrušiť použitý postup zadávania zákazky v prípade, že sa zmenia okolnosti, za ktorých sa vyhlásilo verejné obstarávanie, pričom následne nebude vystavená objednávka úspešnému uchádzačovi,
2. neprijat' ani jednu ponuku v prípade, že predložené cenové ponuky budú vyššie, ako je výška finančných prostriedkov určených na realizáciu tejto zákazky. Následne bude použitý postup zrušený,
3. nevybrať ani jednu ponuku v prípade, že ponuky nebudú zodpovedať požiadavkám verejného obstarávateľa.

## **21. Ďalšie informácie:**

Všetky náklady spojené s vypracovaním ponuky znáša uchádzač.

Pracovný čas verejného obstarávateľa je od 8,00 hod. do 15,00 hod. Podateľňa je otvorená v pracovné dni od 08:00 do 12:30 a od 13:00 do 14:00 hod.

V Bratislave dňa 28.09.2015

Osoba zodpovedná za verejné obstarávanie

Mgr. Tatiana Nohavičková  
*Referent odboru verejného obstarávania*

Osoba zodpovedná za vecnú stránku zákazky

Ing. Vladimír Pokojný  
*Riaditeľ odboru verejného obstarávania*

.....  
Ing. Vladimír Pokojný  
funkcia riaditeľ odboru

### Opis predmetu zákazky

#### Funkčná špecifikácia predmetu zákazky:

Zabezpečenie krátkodobého prenájmu výstavných prezentačných/nadštandardných/lukratívnych nebytových plôch v rámci interiéru kamennej budovy v reprezentatívnom priestore vrátane doplnkových plôch a služieb na deň 15.10.2015 v Bratislave
Zabezpečenie občerstvenia a stravy
Zabezpečenie technického vybavenia a technickej podpory

#### Technická špecifikácia predmetu zákazky:

Názov	Jednotka	Minimum	Maximum	Presná hodnota
1. Výstavná plocha/Krátkodobý prenájom výstavných prezentačných/nadštandardných/lukratívnych nebytových plôch/ interiér kamennej budovy	m <sup>2</sup>	150		
Dĺžka (trvanie) podujatia od 8.30 - do 17.00 hod	hod			8,5
1. Výstavná plocha/počet promo stolíkov/stoličiek/stolov/košov/elektrických prípojok	ks	23		
1. Výstavná plocha/Oddelený priestor/v rámci výstavnej plochy priestor pre individuálne pohovory	m <sup>2</sup>	8		
1. Výstavná plocha/Oddelený priestor/vybavenie/stoly	ks			3
1. Výstavná plocha/Oddelený priestor/vybavenie/stoličky	ks			6
2. Miestnosť na prezentácie a prednášky/plocha	m <sup>2</sup>	60		
2. Miestnosť na prezentácie a prednášky/vybavenie/stoličky pre vystavovateľov	ks	20	30	
3. Miestnosť/salónik VIP	m <sup>2</sup>	40		
3. Miestnosť/salónik VIP/vybavenie/stoly	ks			5
3. Miestnosť/salónik VIP/vybavenie/stoličky	ks			20
4. Statické kamery na prenos videozáznamu z prednáškovej a výstavnej miestnosti na on line prenos videozáznamu	ks			2
5. Tvorba a tlač plagátov/formát A3	ks	300		
6. Tvorba a tlač dotazníkov pre návštevníkov/formát A4	ks	1300		
7. Tvorba a tlač dotazníkov pre	ks	30		

Názov	Jednotka	Minimum	Maximum	Presná hodnota
vystavovateľov/formát A4				
8.Box na zber dotazníkov	ks			1
9.Prezentačné balíčky	ks			60
10.Občerstvenie/ pre vystavovateľov a organizátorov/káva/čaj	ks		250	
10.Občerstvenie/cukor/mliečko/1 osoba	ks		2	
10.Občerstvenie/minerálna voda jemne perlivá 1,5 l/1 osoba + pohár	ks		100	
10.Občerstvenie/chlebiček/šunkový/2 ks/1 osoba	ks		200	
11.Obedy pre vystavovateľov a organizátorov/zabezpečené v čase	hod	12.00	14.00	
11.Obedy/polievka/vývar	ks		100	
11.Obedy/mäsitý pokrm/kuracie prsia+príloha+zeleninová obloha	ks		70	
11.Obedy/bezmäsitý pokrm/cestoviny	ks		30	
11.Obedy/rozlievané nealko nápoje/0,2 dcl/osoba	ks		100	
11.Obedy/obedové lístky	ks		100	
12.Občerstvenie/pre novinárov a VIP/káva/čaj	ks		80	
12.Občerstvenie/cukor/mliečko/1 osoba	ks		2	
12.Občerstvenie/minerálna voda jemne perlivá 1,5l + pohár	ks		70	
12.Občerstvenie/slané a sladké pečivo, napr. pagáče, croissanty	ks		180	

Názov	Hodnota /charakteristika
1. Výstavná plocha	deň prenájomu 15.10.2015 v Bratislave, centrum obvod 1- prípadne širšie centrum Bratislavy, vrátane doplnkových služieb ako technik, zdravotník, SBS, šatňa, voda, energie, toalety, stravovacie priestory.
1. Výstavná plocha/parkovanie pre vystavovateľov a organizátorov	minimálne 25 parkovacích miest bez poplatku.
1. Výstavná plocha	v čase od 8.30 hod - 9.00 hod. zabezpečiť v miestnosti ozvučenie a mikrofóny/2 ks/ pre slávnostné otvorenie akcie.
1. Výstavná plocha	zabezpečenie realizácie promostolíkov s doplnkovým zariadením ako označenie výstavných stánkov pridaním banneru k stolíku vo farbe s logom, názvom vystavovateľa a pracovnými voľnými miestami.
1. Výstavná plocha	v prednej časti stánku zabezpečiť stôl/pult pre osobný kontakt s klientom v zadnej časti každého stánku zabezpečiť stôl s dvoma stoličkami, na ktorom bude umiestnený notebook s head-setom.

Názov	Hodnota /charakteristika
1.Výstavná plocha	zabezpečiť demontáž výstavných stánkov/promo stolíkov vrátane upratovacích služieb, výstavnej plochy a k nim prilahlých priestorov využitých pre účely akcie + odvoz odpadu.
2.Miestnosť na prezentácie a prednášky	miestnosť vybaviť pódium a stoličkami pre návštevníkov/20-30 ks/.Zabezpečiť ozvučenie, mikrofón, dataprojektor, notebook.
3.Miestnosť/salónik VIP	bude slúžiť pre občerstvenie novinárov a hostí akcie. Vybavenie 5 stolov/20 stoličiek. Organizačne zabezpečiť priestor len pre vybraných VIP hostí a novinárov.
5.Tvorba a tlač plagátov/formát A3/farebne	vrátane návrhu, grafiky a korektúr s dodaním objednávateľovi min. 5 týždňov pred začiatkom akcie.
6.Tvorba a tlač dotazníkov pre návštevníkov/formát A4/čiernobielo/kvalita papiera 80 g/m2	zabezpečiť tvorbu a tlač dotazníkov /min 1 300 ks/ pre návštevníkov/text bude dodaný objednávateľom.
7.Tvorba a tlač dotazníkov pre vystavovateľov/formát A4/farebne/kvalita papiera 80 g/m2	zabezpečiť tvorbu a tlač dotazníkov /min 30 ks/ pre vystavovateľov/text bude dodaný objednávateľom.
9.Prezentačné balíčky	zabezpečiť prezentačné balíčky v počte 60 ks v hodnote max. 15 EUR/1 balíček/napr. slovenská keramika - ekvivalent./
10.Občerstvenie/ pre vystavovateľov a organizátorov	občerstvenie zabezpečiť počas celého trvania akcie. Minerálna voda a chlebíčky musia byť rozdane do výstavných stánkov podľa počtu vystavujúcich osôb. Káva/čaj sa musí podávať v blízkosti vystavovateľov na základe lístkov 300 ks /3 lístky/1 osoba/, ktoré budú dodávateľom dodané a rozdane pred začiatkom akcie.
11.Obedy pre vystavovateľov a organizátorov	musia byť vydávané v priestoroch výstavnej plochy, nutnosť zabezpečenia obedových lístkov max. 100 ks, ktoré budú rozdane vystavovateľom a koordinátorom pred začiatkom akcie.
12.Občerstvenie/pre novinárov a VIP	zabezpečiť počas celého trvania akcie.
Technická podpora podujatia	zabezpečiť počas celého podujatia wifi pripojenie na internet, tlačiareň + skener, papiere A4 pre tlač/cca 5 balíkov papiera/ notebook, ozvučenie miestnosti, mikrofón, dataprojektor.
Technická podpora podujatia	Tlač a kopírovanie pre vystavovateľov – bezplatne – neobmedzené. Pre návštevníkov/môže byť spoplatnené alebo bezplatné, ale obmedzené na osobu a počet kusov.
Internetové pripojenie	online pripojenie o rýchlosti min. 20 MB upload/download prostredníctvom káblového pripojenia pre každý počítač osobitne/spolu 20 notebookov/. Notebooky, head-set kamery budú dodané objednávateľom.

Názov	Hodnota /charakteristika
Označenie organizátorov	visačky pre vystavovateľov a organizátorov s názvom spoločnosti a logom/logo dodané objednávateľom/podľa počtu vystavovateľov a organizátorov bude upresnené a dodané objednávateľom.
Rozdávanie dotazníkov pre návštevníkov	zabezpečiť min 2 osoby pri vstupe a počas celého dňa 1 osobu na obsluhu tlače.
Označenie priestorov	zabezpečiť orientačné prvky v priestoroch konania akcie/smerové šípky s označením priestorov.
Fotodokumentácia	zabezpečiť fotodokumentáciu počas trvania celej akcie.
Tlmočník	zabezpečiť tlmočenie z/do nemeckého jazyka počas slávnostného otvorenia akcie.

### Osobitné požiadavky na plnenie:

Miesto, kde sa bude organizovať akcia musí byť skonzultovaná a odobrená objednávateľom. Objednávateľ požaduje predložiť výber z troch reprezentatívnych miest(lokalít).
Objednávateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť ak nebude reprezentatívne miesto a lokalita spĺňať požiadavku charakteru podujatia.
Pokiaľ z opisu predmetu zákazky vyplýva priame alebo nepriame označenie výrobku alebo výrobcu, verejný obstarávateľ (ďalej len „kupujúci“) v takom prípade pripustí ekvivalentné plnenie, za ktoré bude považovať výrobok rovnakých alebo vyšších parametrov, ako sú uvedené v opise predmetu zákazky
V prípade, ak dodávateľ (ďalej len „predávajúci“) ponúkne ekvivalentný predmet plnenia, zaväzuje sa spolu s jeho dodaním predložiť potvrdenie nezávislej inštitúcie, že ním ponúkaný tovar je ekvivalentný v požadovaných technických parametroch a výbave.
Požaduje sa predložiť podrobný aktualizovaný rozpočet pred uzavretím zmluvy
Fakturácia po dodaní služby. Splatnosť faktúry 60 dní.
Faktúra musí jasne špecifikovať: číslo objednávky, názov operačného programu, miesto a termín dodania služby, rozpis fakturovanej sumy "jednotková cena krát počet jednotiek" pre každú položku
Dodávateľ vystaví jednu faktúru na celý predmet zákazky v troch vyhotoveniach. Faktúra musí spĺňať náležitosti daňového dokladu podľa § 74, ods. 1 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani s pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a to najmä: označenie objednávateľa a dodávateľa, sídlo, IČO, splatnosť faktúry, odtlačok pečiatky a podpis oprávneného zástupcu dodávateľa
Cena musí zahŕňať všetky náklady súvisiace s poskytnutím požadovanej služby, t. j. prenájom, komplexné zabezpečenie stravy, súvisiacich služieb, technického vybavenia a technickej podpory – kompletného predmetu zákazky
Fakturovaná splatná peňažná suma sa bude považovať za uhradenú momentom jej pripísania na účet dodávateľa
Dodávateľ je povinný uchovávať účtovné doklady súvisiace s plnením predmetu tejto zmluvy 10 rokov od ich úhrady
Objednávateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť ak v rámci kontroly procesu verejného obstarávania zákazky, na základe ktorej došlo k uzavretiu zmluvy, bolo konštatované porušenie zákona
Dodávateľ je povinný strpieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s dodaným tovarom kedykoľvek počas platnosti a účinnosti zmluvy a poskytnúť všetku potrebnú účinnosť pri výkone kontroly/auditú



Príloha č. 2:

### Návrh na plnenie súťažných kritérií

**Predmet zákazky:**

„Rakúsko – Nemecký Deň 2015“

**Verejný obstarávateľ:**

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

Špitálska 8, 812 67 Bratislava

Položka	Cena bez DPH	DPH 20%	Cena s DPH
<b>Cena celkom za predmet zákazky</b>			Súťažné kritérium

**Názov uchádzača:**

**Sídlo uchádzača:**

**Štatutárny zástupca uchádzača:**

**Podpis štatutárneho zástupcu uchádzača:**